

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03173]

23 MAI 2013. — Arrêté royal portant approbation du règlement du 12 février 2013 de l'Autorité des services et marchés financiers relatif aux informations périodiques à communiquer par les organismes de compensation, de liquidation et assimilés aux organismes de liquidation

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les articles 34, § 4, 64 et 87^{quater};

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est approuvé le règlement du 12 février 2013 de l'Autorité des services et marchés financiers relatif aux informations périodiques à communiquer par les organismes de compensation, de liquidation et assimilés aux organismes de liquidation, annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2011.

Art. 3. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Annexe à l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant approbation du règlement du 12 février 2013 de l'Autorité des services et marchés financiers concernant les informations périodiques à communiquer par les organismes de compensation, de liquidation et assimilés aux organismes de liquidation

Règlement de l'Autorité des services et marchés financiers concernant les informations périodiques à communiquer par les organismes de compensation, de liquidation et assimilés aux organismes de liquidation

L'Autorité des services et marchés financiers,

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les articles 34, § 4 et 87^{quater};

Vu la consultation des organismes de compensation, des organismes de liquidation et des organismes assimilés à des organismes de liquidation, représentés par leurs associations professionnelles;

Vu l'avis du conseil de surveillance de l'Autorité des services et marchés financiers du 4 février 2013,

Arrête :

Article 1^{er}

Pour l'application du présent règlement, il y a lieu d'entendre par "FSMA" : l'Autorité des services et marchés financiers.

Article 2

Les dispositions du présent règlement s'appliquent aux organismes de compensation, aux organismes de liquidation et aux organismes assimilés à des organismes de liquidation visés aux articles 23 et 45, § 1^{er}, 3^o, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Article 3

Les organismes visés à l'article 2 sont tenus de fournir à la FSMA les informations suivantes relatives à leurs activités et leurs services :

a) Informations qui doivent être actualisées et transmises trimestriellement :

Données financières sur une base sociale

b) Informations qui doivent être actualisées et transmises semestriellement :

Données financières sur une base consolidée

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2013/03173]

23 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het reglement van 12 februari 2013 van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de periodieke rapportering door de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de artikelen 34, § 4, 64 en 87^{quater};

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde reglement van 12 februari 2013 van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de periodieke rapportering door de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2011.

Art. 3. De minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
K. GEENS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot goedkeuring van het reglement van 12 februari 2013 van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de periodieke rapportering door de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen

Reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de periodieke rapportering door de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen

De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten,

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de artikelen 34, § 4, en 87^{quater};

Gelet op de raadpleging van de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen via hun representatieve beroepsverenigingen;

Gelet op het advies van de raad van toezicht van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van 4 februari 2013,

Besluit :

Artikel 1

Voor de toepassing van dit reglement wordt onder "FSMA" de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten verstaan.

Artikel 2

De bepalingen van dit reglement gelden voor de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen als bedoeld in de artikelen 23 en 45, § 1, 3^o, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Artikel 3

De in artikel 2 bedoelde instellingen moeten de FSMA de volgende informatie bezorgen over de door hen verrichte activiteiten en verstrekte diensten :

a) Informatie die driemaandelijks moet worden geactualiseerd en overgelegd :

Financiële gegevens op sociale basis

b) Informatie die halfjaarlijks moet worden geactualiseerd en overgelegd :

Financiële gegevens op geconsolideerde basis

c) Informations qui doivent être actualisées et transmises en continu :

Fiche d'identification, fiche de reporting et fiche technique CSSR de l'établissement

Charte de la fonction d'audit interne

Description du modèle de contrôle interne appliqué dans l'entreprise réglementée

Charte de la fonction de compliance

Adaptation/modification au memorandum internal governance (comportant notamment la politique de rémunération)

Organigramme de l'entreprise contrôlée

Version actualisée de l'organigramme

Tableau de synthèse administrateurs non-exécutifs, dirigeants effectifs et fonctions-clés

Règles internes régimes d'incompatibilités

Politique et procédures en matière de conflits d'intérêt

Politique et procédures concernant les transactions personnelles effectuées par les personnes concernées

Politique relative à la gestion des avantages ("inducements")

Politique et procédure de l'entreprise concernant la transmission d'ordres à d'autres entités

Demande de modification d'agrément

Rapport du réviseur agréé dans le cadre de la fonction de signal

La FSMA détermine la forme et les autres modalités de la transmission des informations mentionnées à l'alinéa 1^{er}.

Article 4.

Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui l'approuve.

Bruxelles, le 12 février 2013.

Le président de l'Autorité
des services et marchés financiers,

J.-P. SERVAIS

Vu pour être annexé à notre arrêté du 23 mai 2013 portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du 12 février 2013 concernant les informations périodiques à communiquer par les organismes de compensation, de liquidation et assimilés aux organismes de liquidation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

c) Informatie die doorlopend moet worden geactualiseerd en overgelegd :

Identificatiefiche, rapporteringsfiche en CSSR-technische fiche van de instelling

Charter van de interne auditfunctie

Beschrijving van het interne controlemodel dat door de geregelende onderneming gehanteerd wordt

Charter van de compliancefunctie

Aanpassingen/wijzigingen aan het memorandum internal governance (inclusief inzonderheid het remuneratiebeleid)

Organigram van de gecontroleerde onderneming

Geactualiseerde versie van het organigram

Synthesetabel niet-uitvoerende bestuurders, effectieve leiders en sleutelfuncties

Interne regels "onverenigbaarheidsregime"

Beleid en procedures inzake belangenconflicten

Beleid en procedures voor de persoonlijke verrichtingen van relevante personen

Beleid inzake het beheer van de voordelen ("inducements")

Beleid en procedures van de onderneming voor het doorgeven van orders aan andere ondernemingen

Aanvraag tot wijziging van de vergunning

Verslag van de erkende revisor in het kader van de signaalfunctie

De FSMA bepaalt de vorm en de nadere regels voor de overlegging van de in het eerste lid bedoelde informatie.

Artikel 4.

Dit reglement treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot goedkeuring ervan.

Brussel, 12 februari 2013.

De voorzitter van de Autoriteit
voor Financiële Diensten en Markten,

J.-P. SERVAIS

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 23 mei 2013 tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van 12 februari 2013 betreffende de periodieke rapportering door de verrekeningsinstellingen, de vereffeninginstellingen en de met vereffeninginstellingen gelijkgestelde instellingen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00436]

30 DECEMBRE 2009. — Loi relative à la lutte contre la piraterie maritime Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de la loi du 30 décembre 2009 relative à la lutte contre la piraterie maritime (*Moniteur belge* du 14 janvier 2010), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 16 janvier 2013 portant diverses mesures relatives à la lutte contre la piraterie maritime (*Moniteur belge* du 30 janvier 2013).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00436]

30 DECEMBER 2009. — Wet betreffende de strijd tegen piraterij op zee Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 30 december 2009 betreffende de strijd tegen piraterij op zee (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 2010), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 16 januari 2013 houdende diverse maatregelen betreffende de strijd tegen maritieme piraterij (*Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2013).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00436]

30. DEZEMBER 2009 — Gesetz über die Bekämpfung der Seepiraterie Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 über die Bekämpfung der Seepiraterie, so wie es abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 16. Januar 2013 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Bezug auf die Bekämpfung der Seepiraterie.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.